



**SWD**  
**powervolleys**  
**DÜREN**

**Netzgeflüster** Ausgabe № 07

**28.03.18** HYPO TIROL ALPENVOLLEYS HACHING



# Gastronomisches Ausbildungszentrum der Standort ARENA Kreis Düren



DÜRENER GESELLSCHAFT FÜR  
ARBEITSFÖRDERUNG mbH

Mittagstisch von 11.30 - 13.30 Uhr  
Veranstaltungen + Catering auf Anfrage



Bei den Spielen der  
 **powervolleys** bieten wir:

Hallencatering +  
à la carte Restaurant

1,5 Std. vor Spielbeginn  
während des Spieles  
sowie 1 Std. nach Spielende

**Besuchen Sie auch unsere anderen  
gastronomischen Ausbildungszentren:**

Nideggen · Im Effels 10  
à la carte  
Lehrrestaurant

Düren · Friedenstr. 76  
Lehrcafé  
auf dem Friedhof

[www.dga-dueren.de](http://www.dga-dueren.de)

Telefon:  
02421-49 55 928

E-Mail:  
[arena@dga-dueren.de](mailto:arena@dga-dueren.de)

## – AUFSCHLAG – LIEBE FANS DER SWD POWERVOLLEYS DÜREN, LIEBE VOLLEYBALLFREUNDE,

voller Spannung und mit großer Begeisterung blicken wir nach der erfolgreichen Hauptrunde nun auf die Playoffs der SWD powervolleys Düren. Als langfristiger Partner sind wir sehr stolz auf die bisherigen Leistungen der Mannschaft.



Gemeinsam mit dem sympathischen Team aus Düren engagieren wir uns für den Volleyballsport in der Region. Die positive Resonanz bestärkt uns, unsere Aktivitäten – vor allem im Nachwuchsbereich – weiter auszubauen. Bisher konnten schon mehr als 800 Kinder und Jugendliche durch die Jugendarbeit erreicht werden.

Unter dem Motto „Allianz macht Schule“ besuchen die Profis der SWD powervolleys wöchentlich Schulen in Düren und Umgebung. Dabei wird den Schulkindern der Zugang zum Volleyball ermöglicht sowie spielerisch ein Gefühl für die Sportart gegeben. Der Spaß steht hierbei natürlich im Vordergrund – aber wer weiß? Vielleicht entdecken die Profis noch das ein oder andere Talent für die Zukunft der powervolleys.

Die Projekte leisten einen Beitrag für die gesellschaftliche und sportliche Weiterentwicklung für die Region Düren und den Großraum Aachen.

Wir freuen uns auf spannende Spiele in den Playoffs und wünschen unseren powervolleys viel Erfolg!

Mit sportlichen Grüßen  
Ihr

**Ralph Reimesch**  
Mitglied der Geschäftsleitung  
Allianz Deutschland AG

# INHALT

- 3 **Aufschlag**
- 5 **Das Team**  
*der SWD powervolleys 2017/2018*
- 8/10 **Rückblick**  
*Warmspielen für die Playoffs*
- 12 **Statistik**
- 14 **SWD powervolleys ganz nah**  
*Doppelblock mit Marvin Prolyingheuer und Július Firkal'*
- 16 **SWD powervolleys ganz nah**  
*powervolleys Charts*  
*Unsere Hymne: Der Liedtext zum Mitsingen*
- 17/19 **Zu Gast**  
*Hypo Tirol Alpenvolleys Haching*
- 21 **Das Volleyball 1x1**  
*Entstehung und Verbreitung des Volleyballs*
- 23 **SWD powervolleys Jugend**  
*Allianz macht Schule*
- 25 **Rund um den Club**  
*Volleyball Nations League*
- 28 **Ehrenamt**
- 30 **Patenschaften**



### DAS NETZGEFLÜSTER ALS PDF ZUM DOWNLOAD!

Sie haben die letzten Ausgaben verpasst?  
Kein Problem! Einfach den QR-Code scannen oder  
direkt auf [www.swd-powervolleys.de/netzgefluester](http://www.swd-powervolleys.de/netzgefluester)  
herunterladen.

#### HERAUSGEBER

SWD powervolleys Düren  
Anschrift: Altenteich 4, 52349 Düren  
E-Mail: [info@swd-powervolleys.de](mailto:info@swd-powervolleys.de)  
Internet: [www.swd-powervolleys.de](http://www.swd-powervolleys.de)  
Telefon: 02421-51290 • Fax: 02421-503225

V.i.S.d.P.:  
Rüdiger Hein (Geschäftsführer)

#### REDAKTION NETZGEFLÜSTER:

Markus Schnitzler, Alexander Kast, Annika Blaeser,  
Kevin Teichmann, Stefanie Schneider

FOTOS:  
Rudi Bartgens, Guido Jansen

PROJEKTLEITUNG  
Sebastian Linn

Redaktionsschluss: 25.03.2018, 22:00 Uhr

#### DRUCK:

PECKS-DRUCK GmbH & Co. KG  
Otto-Brenner-Straße 56, 52353 Düren  
Telefon: 02421 958580  
[www.pecks-druck.de](http://www.pecks-druck.de)

# APPsolut Düren: Alles, was Du wissen musst.



Die App  
für Düren!

## Die App, mit der Dir in Düren nichts mehr entgeht!

Erfahre mit einem Klick, was, wann, wo in Düren passiert. Mit APPsolut Düren erfährst Du alles über aktuelle News, Veranstaltungen, Partys, ÖPNV-Angebote, den aktuellen Abfallkalender und vieles mehr. Für das ganz besondere Stück Heimat: Die App von Dürenern für Dürener – hier informieren Vereine, Geschäfte, Restaurants oder Kulturbetriebe über alles, was wichtig ist.



Jetzt scannen, App installieren und loslegen.

Für  Android und  iOS

[www.appsolot-dueren.de](http://www.appsolot-dueren.de)

  
Für Dich. Für Düren.

# DAS TEAM DER SWD POWERVOLLEYS DÜREN 2017/2018



No 1

## BLAIR BANN

Größe: 1,85 m  
Geburtstag: 26.02.1988  
Nationalität: kanadisch  
Position: Libero



No 8

## MARVIN PROLINGHEUER

Größe: 2,08 m  
Geburtstag: 29.06.1990  
Nationalität: deutsch  
Position: Diagonalangreifer



No 2

## JÚLIUS FIRKAL

Größe: 1,95 m  
Geburtstag: 14.01.1998  
Nationalität: slowakisch  
Position: Außenangreifer



No 9

## DIRK WESTPHAL

Größe: 2,03 m  
Geburtstag: 31.01.1986  
Nationalität: deutsch  
Position: Außenangreifer



No 3

## TIM BROSHOG

Größe: 2,05 m  
Geburtstag: 02.12.1987  
Nationalität: deutsch  
Position: Mittelblocker



No 11

## MICHAEL ANDREI

Größe: 2,10 m  
Geburtstag: 06.08.1985  
Nationalität: deutsch  
Position: Mittelblocker



No 4

## EDVARTS BUIVIDS

Größe: 2,01 m  
Geburtstag: 04.12.1993  
Nationalität: lettisch  
Position: Diagonalangreifer



No 12

## GILLES BRAAS

Größe: 1,90 m  
Geburtstag: 17.03.1992  
Nationalität: luxemburgisch  
Position: Zuspieler



No 5

## STIJN D'HULST

Größe: 1,87 m  
Geburtstag: 24.04.1991  
Nationalität: belgisch  
Position: Zuspieler



No 14

## JAROMIR ZACHRICH

Größe: 2,01 m  
Geburtstag: 14.04.1985  
Nationalität: deutsch  
Position: Mittelblocker



No 6

## KARLI ALLIK

Größe: 1,93 m  
Geburtstag: 25.09.1996  
Nationalität: estnisch  
Position: Außenangreifer



## TRAINER: STEFAN FALTER



No 7

## ROMANS SAUSS

Größe: 1,92 m  
Geburtstag: 27.06.1989  
Nationalität: lettisch  
Position: Außenangreifer



## CO-TRAINER: JUSTIN WOLFF



# Gesundheitszentrum im Krankenhaus Düren

*„Weil Ihre Gesundheit uns am Herzen liegt!“*

## ■ Prävention

- Wirbelsäulengymnastik
- Neue Rückenschule
- Rücken Basic
- Gerätetraining „Rücken plus“
- Fitness Basic / Fitness Plus
- Haltung und Bewegung durch Ganzkörpertraining
- Beckenbodengymnastik – Stärkung der Körpermitte
- Nordic Walking
- Tai Chi
- Autogenes Training
- Progressive Muskelentspannung
- „Gelassen und sicher im Stress“

## ■ Fitness

- Pilates
- Yoga
- Wassergymnastik
- Training für die Faszien
- Fit mit Michael Andrei
- Muskelaufbautraining
- Vitaler Rücken
- Drums Alive
- Step-Aerobic
- Sport für (werdende) Mütter
- Skigymnastik mit Gerätetraining
- Selbstverteidigung
- Fitte Kids (mit Michael Andrei)
- Betriebl. Gesundheitsförderung
- Personaltraining

## ■ Rehasport

- Herzsport
- Lungensport
- Diabetessport
- Gefäßsport
- Wirbelsäulengymnastik
- Schulter- und Nackengruppe
- Sport nach Knie- und Hüftgelenksimplantation
- Gelenksport
- Sport in der Brustkrebsnachsorge
- Tumorsportgruppe
- Sport bei Prostatakrebs

**Sprechen Sie uns an – wir beraten Sie gerne.**

Vielseitige Druckmedien für  
wirkungstarke Werbung!



**NEU – WALLGRAF X PRIME 240 FR 3517**

Einfach anzubringen, einfach abzulösen und mehrfach verwendbar.

Unsere selbstklebende Folie **WallGrafX Prime 240 FR 3517** bringt Brillanz und höchste Flexibilität in die Dekoration von Schaufenstern, Messeständen, Wänden und Objekten.

- > Perfekte Untergrundabdeckung und hohe Kratzfestigkeit
- > Für Solvent- und Latex-Tinten geeignet
- > M1-Zertifizierung für Messen und öffentliche Bereiche

[www.sihl-direct.de](http://www.sihl-direct.de)

# VOSSEN+SÖHNE GmbH & Co. KG

Karlstraße 15-21 · 52353 Düren · Tel: 0 24 21/4 11 96 · Fax: 0 24 21/4 58 33 · Mail: [info@vossen-soehne.de](mailto:info@vossen-soehne.de)



**SWD Powervolleys** vor – noch ein Tor!

Weitere Info's gibt es im Netz:

**[www.vossen-soehne.de](http://www.vossen-soehne.de)**, und jetzt  
erstmal viel Spaß beim heutigen Spiel!



– RÜCKBLICK –

# WARMSPIELEN FÜR DIE PLAYOFFS



Der TV Rottenburg reiste als Vorletzter der Tabelle nach Düren an.



Marvin Prolingheuer & Co. zeigten gegen Rottenburg wie immer eine starke Leistung.

Am Samstag, 24. März fand der letzte Spieltag der Hauptrunde statt und bereits vier Tage später beginnt das Playoff-Viertelfinale. Das sorgt für eine Reihe von organisatorischen Schwierigkeiten. Denn die endgültige Entscheidung, ob die SWD powervolleys als Tabellenvierter oder doch als Fünfter in die Playoffs gehen, ist erst am letzten Spieltag gefallen, den wir wegen des Redaktionsschlusses in dieser Ausgabe leider nicht berücksichtigen können. Die Entscheidung wäre eine Woche vorher möglich gewesen, doch die Alpenvolleys besiegten die United Volleys und hielten die Entscheidung offen. Daher brauchte Düren in Herrsching noch mindestens zwei gewonnene Sätze, also einen Punkt in der Tabelle, um den vierten Platz abzusichern.

In den letzten beiden Heimspielen der Hauptrunde hatten die SWD powervolleys zuvor zwei Mannschaften zu Gast, gegen die klare Siege erwartet wurden. Schließlich reisten die Bergischen Volleys aus Solingen als Tabellenletzter und der TV Rottenburg

als Vorletzter nach Düren an. Unser Team hat die Erwartungen in diesen Duellen erfüllt und die Außenseiter jeweils mit 3:0 nach Hause geschickt.

Gegen Solingen ging es wie im Hinspiel im ersten Satz noch relativ eng zu. Unsere Mannschaft führte zwar die meiste Zeit, konnte sich aber zunächst nicht absetzen. Einen ersten größeren Vorsprung bei 18:14 holten die Gäste auf. Erst in der Endphase gelang das 25:21. Einen 0:3-Rückstand zu Beginn des zweiten Satzes drehten die SWD powervolleys schnell, weil Romans Sauss am Aufschlag zeigte, dass er wieder ganz fit ist. Zwischen den beiden technischen Auszeiten wurde es dann deutlich und die Hausherren zeigten, warum sie der klare Favorit in dieser Partie waren. 25:13 endete der Satz. Im letzten Durchgang wehrten sich die Solinger nochmal. Allerdings reichte ihre Widerstandskraft nur bis zur Mitte des Satzes. Dann sorgte Düren wieder für klare Verhältnisse und beendete das Spiel mit einem 25:15.

Auch der Kids & Family Day zum Spiel gegen den TV Rottenburg war wie im vergangenen Jahr ein voller Erfolg.





Aus Düren. Für Düren.

Ihr Ansprechpartner, wenn es um Immobilien geht.

Tel.: 02421-7607740  
www.parting.de

Dahlienstr. 46, 52353 Düren



Weberstraße 22 · 52349 Düren  
T: 0 24 21 5 46 76 · F: 0 24 21 5 65 99  
JACOBS-Bedachungen@t-online.de

www.JACOBS-Bedachungen.de

Ihr leistungsstarker Partner für Fassade, Dach & Abdichtung

BRAAS - SYSTEMPARTNER Roto - PROFIPARTNER  
VELUX - GESCHULTER BETRIEB INNUNGSMEISTERBETRIEB

# Vermögens **B**eratung **leja** & Kollegen

VERSICHERUNG · FINANZIERUNG · KAPITALANLAGE · INVESTMENT

Unsere Partnergesellschaften sind u.a...



Wilhelmstr. 27

52349 Düren

Telefon 02421 99 007 0

Detlef.Bleja@allfinanz-dvag.de





Am Ende konnten sich die SWD powervolleys verdient mit 3:0 gegen den TV Rottenburg durchsetzen.

Ähnlich deutlich, wie die Begegnung mit Solingen endete, begann sechs Tage später das Duell gegen Rottenburg. Die SWD powervolleys wollten den Gegner gar nicht erst in Schwung kommen lassen. Der Plan gelang, weil unsere Mannschaft wieder viel Druck ausübte und dabei wieder die von Trainer Stefan Falter eine Woche zuvor schon gelobte Spielfreude zeigte. 25:16 hieß es im ersten Satz. Der zweite Spielabschnitt verlief ähnlich einseitig. Dirk Westphal kehrte nach seiner langen Verletzungspause zurück aufs Spielfeld und seine Mannschaft setzte sich mit 25:17 durch. Nach der Zehn-Minuten-Pause präsentierten sich die Rottenburger dann stärker und gingen 8:6 in Führung. Der dritte Satz blieb bis kurz vor Schluss knapp, aber die Gastgeber ließen sich davon nicht verunsichern und vollendeten ihren Sieg mit einem 25:21.

35 Punkte hatten die SWD powervolleys vor dem letzten Hauptrunden-Spieltag auf dem Konto und die Alpenvolleys



Auch gegen Solingen zeigte unsere Mannschaft die von Trainer Stefan Falter schon eine Woche zuvor gelobte Spielfreude.



Gegen Solingen konnten die SWD powervolleys souverän mit 3:0 gewinnen.

kamen auf 32 Zähler. Da bei einem Punktgleichstand nicht das bessere Satzverhältnis zugunsten von Düren entscheidet, sondern die Anzahl der Siege (von denen beide Kontrahenten vor dem letzten Spieltag jeweils zwölf hatten) ausschlaggebend ist, hatte das deutsch-österreichische Team noch die Chance, an uns vorbeizuziehen.

Unabhängig davon, was am letzten Spieltag geschehen ist, kommt es nun im Playoff-Viertelfinale zum Duell zwischen den SWD powervolleys und dem Wildcard-Team aus den Alpen. In der Hauptrunde kassierte Düren sowohl auswärts als auch in der heimischen Arena jeweils eine 2:3-Niederlage. Allein schon diese Ergebnisse zeigen, dass wir uns wohl auf zwei bis drei spannende Spiele freuen können.

**Radio  
Rur**

UKW **92,7** UKW **107,5**

# Wissen, was wichtig ist.

**Die Nachrichten aus Düren, Jülich und der Rureifel.**

**DER  
BESTE  
MIX**

[www.radorur.de](http://www.radorur.de)



## Partner des Mittelstandes

Die Kanzlei **Stücker Newger & Partner mbB** ist eine mittelständische Steuerberatungs- und Wirtschaftsprüfungsgesellschaft mit Standorten in Schwelm, Wuppertal und Düren. Angeboten wird das gesamte Dienstleistungsspektrum der Steuerberatung, Wirtschaftsprüfung und Unternehmensberatung. Neben den originären Aufgaben der Steuerberatung und Wirtschaftsprüfung sind die Wirtschaftsexperten auch spezialisiert in dem Bereich der Unternehmensnachfolge sowie der optimierten Ausgestaltung betriebswirtschaftlicher Prozesse und Finanzierungsfragen. Besonders Mandanten aus der mittelständischen Wirtschaft – darunter auch international tätige Unternehmen, kommunale Betriebe, Stiftungen sowie Freiberufler schätzen die Kanzlei als zuverlässige Ratgeber. Da die Arbeit der Kanzlei auf ein gemischtes Mandantenportfolio abgestimmt ist, gehören interdisziplinäre Aufgaben zum Tagesgeschäft. Hierzu gehören auch Beratungen zu den Schnittstellen des Gesellschafts und Familienrechtes. Dabei werden die Leistungen individuell auf die Bedürfnisse der Mandanten zugeschnitten.



**STÜCKER · NEWGER & PARTNER mbB**

STEUERBERATER · WIRTSCHAFTSPRÜFER

**Standort Schwelm** · Hattinger Straße 15 · 58332 Schwelm  
Telefon: 0 23 36 / 4 44 17-0 · Telefax: 0 23 36 / 4 44 17-20  
E-Mail: [schwelm@snpartner.de](mailto:schwelm@snpartner.de)

**Standort Wuppertal** · Kohlstraße 92 · 42109 Wuppertal  
Telefon: 02 02 / 49 59 63-0 · Telefax: 02 02 / 49 59 63 20  
E-Mail: [wuppertal@snpartner.de](mailto:wuppertal@snpartner.de)

**Standort Düren** · Am Langen Graben 33 · 52353 Düren  
Telefon: 0 24 21 / 12 19 68-0 · Telefax: 0 24 21 / 12 19 68 20  
E-Mail: [dueren@snpartner.de](mailto:dueren@snpartner.de)

[www.snd-partner.de](http://www.snd-partner.de)

## – AKTUELLES –

## TABELLE

Pl.	Mannschaft	Spiele	Siege	Sätze	Punkte
1	VfB Friedrichshafen	20	20	60:9	60
2	BERLIN RECYCLING Volleys	20	15	49:22	46
3	United Volleys Rhein-Main	20	15	50:30	40
4	SWD powervolleys DÜREN	20	12	45:33	36
5	HYPO TIROL AlpenVoleys Haching	20	13	44:35	35
6	TSV Herrsching	20	10	43:39	33
7	SVG Lüneburg	20	11	40:37	30
8	Volleyball Bisons Bühl	20	8	34:39	28
9	Netzhoppers SolWo Königspark KW	20	5	21:50	14
10	TV Rottenburg	20	1	11:58	5
11	Bergische Volleys ▼	20	1	12:57	3



## AKTUELLE SPIELE IN DER 1. VOLLEYBALL – BUNDESLIGA (MÄNNER)

Playoffphase	Datum/Uhrzeit	Heimmannschaft	Gast	Ort
<b>Viertelfinale</b>	Mi, 28.03.18 20:00	Friedrichshafen	Bühl	ZF Arena
<b>Playoff 1-8</b>	Sa, 31.03.18 18:00	Bühl	Friedrichshafen	Großsporthalle Bühl
	Sa, 07.04.18 19:30 (**)	Friedrichshafen	Bühl	ZF Arena
<b>Viertelfinale</b>	Mi, 28.03.18 19:30	Berlin	Lüneburg	Max-Schmeling-Halle
<b>Playoff 2-7</b>	Sa, 31.03.18 20:00	Lüneburg	Berlin	CU Arena
	So, 08.04.18 16:00 (**)	Berlin	Lüneburg	Max-Schmeling-Halle
<b>Viertelfinale</b>	Mi, 28.03.18 19:00	Rhein-Main	Herrsching	Fraport Arena
<b>Playoff 3-6</b>	Sa, 31.03.18 19:00	Herrsching	Rhein-Main	Ballsporthalle Vilsbiburg
	So, 08.04.18 16:00 (**)	Rhein-Main	Herrsching	Fraport Arena
<b>Viertelfinale</b>	Mi, 28.03.18 19:00	Düren	Unterhaching	Arena Kreis Düren
<b>Playoff 4-5</b>	So, 01.04.18 18:00	Unterhaching	Düren	Olympiahalle Innsbruck
	So, 08.04.18 18:00 (**)	Düren	Unterhaching	Arena Kreis Düren

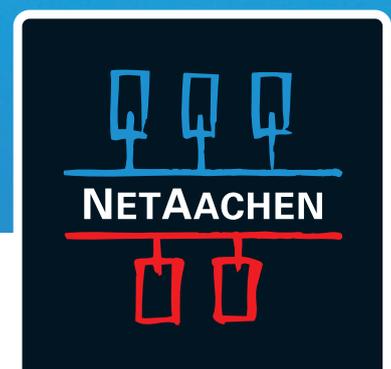
(\*\*) Entscheidungsspiel: Das Spiel entfällt, wenn der Gesamtsieger vorzeitig feststeht.

**Halbfinale Playoffs finden vom 15.04.-22.04.2018 statt.**

**Finale Playoff findet vom 26.04.-09.05.2018 statt.**

# HEIMVORTEIL!

**Telefonie, Internet und Mobilfunk  
aus der Region für die Region!**



**INFO:** [netaachen.de](http://netaachen.de) oder: 0800 2222 333

– POWERVOLLEYS GANZ NAH –

# DOPPELBLOCK

## MIT MARVIN PROLINGHEUER UND JÚLIUS FIRKAL'

**Die Hauptrunde ist fast vorbei. Wie zufrieden seid ihr mit den bisherigen Ergebnissen in dieser Saison?**

MP: Ich denke, dass wir ein bisschen Verletzungspech hatten. Wenn wir alle fit gewesen wären, hätten wir noch den dritten Platz erreichen können. Aber ansonsten ist der vierte Platz auch keine schlechte Ausgangssituation.

JF: Wir haben die Saison gut begonnen, hatten gute Ergebnisse. Wenn alles passt, können wir viel erreichen. Ich bin zufrieden mit der Saison.

**Marvin, in den VBL-Statistiken bist du unter den Top 5 der Topscorer in der Bundesliga. Wie wichtig sind dir solche Statistiken?**

MP: Es ist nett zu sehen und Feedback für einen selbst, dass man gut arbeitet. Aber Volleyball ist ein Mannschaftssport und ohne eine gute Annahme und ein gutes Zuspiel wäre ich definitiv auch nicht auf diesem Platz. Das ist eine nette Anerkennung, aber ich setze mir jetzt nicht die Sonnenbrille auf und laufe so durch Düren.

**Nach der Hinrunde gab es ein Interview mit Stefan Falter. Da hat er deine Effizienz gelobt und dich als verlässlichen Partner für den Zuspieler beschrieben, der auch so oft wie noch nie die Bälle vom Boden kratzt. Wie siehst du das selbst?**

MP: Ich versuche einfach, der Mannschaft etwas zurückzugeben und der Fels in der Brandung zu sein, wenn es darauf ankommt, damit man auf mich zählen kann. Ich denke, dass ich da auch sehr gut mit Stijn eingespielt bin. Wir wissen quasi blind, worauf es ankommt, wann was wichtig ist und wie es funktioniert.

**Július, du bist der jüngste Spieler im Team. Wie zufrieden bist du mit deiner Entwicklung hier in Düren, in dieser Saison?**

JF: Ich bin ziemlich zufrieden. Ich sehe Unterschiede vom Beginn der Saison bis jetzt. Meine Mitspieler und der Trainer helfen mir,

meine Ziele schneller zu erreichen. Auf jeden Fall ist es anders als in der Slowakei. Ich habe mich gut an das Level hier angepasst und es gibt immer kleine Fortschritte.

### Július Firkal'

<b>Geburtstag,</b>	14. Januar 1998	
<b>Geburtsort</b>	Humenné, Slowakei	
<b>Nationalität</b>	slowakisch	
<b>Größe</b>	1,95 m	
<b>Position</b>	Außenangriff	
<b>Vereine</b>	VK Chemes Humenné, COP Trenčín, SWD powervolleys Düren	
<b>Nationalmannschaft</b>	seit 2017 A-Nationalmannschaft	

**Letztes Jahr hast du dein Debüt in der slowakischen Nationalmannschaft gegeben. Wie sind da deine Perspektiven?**

JF: Ich hoffe, dass ich öfter in der Starting Six spielen kann und dass wir einige gute Ergebnisse in der Europaliga erreichen. Es wird schwer, aber vielleicht können wir da auch etwas schaffen.

**Es ist gerade die Zeit der langen Auswärtsfahrten. Wir haben Herrsching, im Viertelfinale geht es nach Innsbruck, eventuell gibt es ein Halbfinale in Friedrichshafen. Wie vertreibt ihr euch die Zeit im Bus auf solchen langen Reisen?**

MP: Ich mache eine berufliche Fortbildung zur IT-Security. Da lerne ich viel. Ich sehe mir ab und zu auch mal eine Serie oder einen Film an. Ansonsten lese ich auch viel. Einfach so die Zeit totschiagen.

JF: Auf der Fahrt zum Spiel lese ich Bücher, schlafe oder höre Musik. Auf dem Rückweg spiele ich auch Poker mit der Mannschaft. Wir haben ein paar nette Gespräche und genießen die Zeit mit dem Team.

**Letzte Frage: Was erwartet ihr für die Playoffs?**

MP: Wir bereiten uns aufs Finale vor!

**Das ist eine klare Antwort.**

JF: Ja, bereit fürs Finale!

**Okay, dann sagen wir das mal Friedrichshafen und all den anderen Mannschaften.**

### Marvin Prolingheuer

<b>Geburtstag,</b>	29. Juni 1990	
<b>Geburtsort</b>	Senden	
<b>Nationalität</b>	deutsch	
<b>Größe</b>	2,08 m	
<b>Position</b>	Diagonal	
<b>Vereine</b>	SC Union 08 Lüdinghausen, Volleyball-Internat Frankfurt, Moerser SC, TV Bühl, SWD powervolleys Düren	
<b>Nationalmannschaft</b>	seit 2014 A-Nationalmannschaft	
<b>Erfolge</b>	Vize-Europameister Junioren, DM-Dritter	



## Ambulante orthopädische und neurologische Rehabilitation

### Praxen für Logopädie, Ergotherapie und Physiotherapie

Das Dürener Rehabilitationszentrum ist zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 und proCum Cert.

Hoch qualifizierte Mitarbeiter wie Diplom-Sportlehrer, Krankengymnasten, Ergotherapeuten, Masseur, medizinische Bademeister und weitere Berufsgruppen des ambulanten Rehabilitationszentrums arbeiten mit modernen Behandlungsmethoden. Das Arzt-Therapeuten-Team arbeitet im Sinne bestmöglicher Rehabilitation zusammen. Im Rahmen der ambulanten Reha kann das DRZ den Transport zur Reha sicherstellen. Ob der Fahrdienst für Sie in Frage kommt, können Sie auch vorab telefonisch klären.

[www.duerener-rehazentrum.de](http://www.duerener-rehazentrum.de)

Dürener Rehabilitationszentrum · Renkerstr. 43 · 52355 Düren  
Tel.: 02421 599-480 · Fax: 02421 599-481 · drz@ct-west.de

**Architekturbüro**

**H. Koep**

- Architektur      Wohnhäuser
- Bauleitung      Geschäfte
- Baubetreuung    Industrie
- Innendesign      Gewerbe
- **Sicherheits- und Gesundheits-Schutzkoordinator**

**Tivolistr 4 • 52349 Düren**  
Tel.: 0 24 21/ 94 88 00 • Fax: 94 17 04

# ICH. MARX. SPORTLICH.

Faire Teamplayer & starker Leistungswille – wir haben viel gemeinsam!  
Wir wünschen den SWD Powervolleys Düren eine erfolgreiche Saison 2017/2018!

**Marx Automation GmbH**  
Im Kohnental 11  
52353 Düren  
[www.marxgruppe.de](http://www.marxgruppe.de)

☎ Telefon: +49 (0) 2428 81400-0  
☎ Telefax: +49 (0) 2428 81400-100  
✉ [mail@marxgruppe.de](mailto:mail@marxgruppe.de)

**marxgruppe**   
HANDWERK, TECHNIK & PERSONAL AUS DÜREN

– POWERVOLLEYS GANZ NAH –

# POWERVOLLEYS PLAYLIST

- WER AUS DEM TEAM HÖRT AKTUELL WELCHE MUSIK?

## Marvin Prolingheuer

■ Marvin konnte sich nicht auf zehn Titel festlegen.

Nach eigenen Angaben hört er ohnehin am liebsten einen Remix vor dem Spiel.

Den Link hierzu wollen wir unseren Fans aber natürlich nicht vorenthalten:

<http://bit.ly/2HVURUS>



— Kevin Teichmann

– UNSERE HYMNE: DER LIEDTEXT ZUM MITSINGEN –

# OLE, OLE SWD POWERVOLLEYS

1. Hück es et su wigg, die Arena es voll,  
Moskitos un Fans sen wie raderdoll.  
Hück weed jespellt, jekämpf un taktiert  
Un wenn et klapp dann drei Punkte kassiert.
2. Uns Festung es he, mir stonn wie en Wand,  
de Familich jit Jas, sin de siebte Mann.  
Aufschlach un Punkt, Abwehr Granit  
eetste Anjriff setz un ihr sengt jetz met.

Refrain:

Ole, Ole powervolleys us Düren an de Rur,  
mir stonn zosamme, han Emotione pur.  
Ole, Ole powervolleys in Düren zo Hus,  
Moskitos, Fans un Mannschaft sin us einem Juss.  
Schalalala – Ole, Ole – powervolleys Düren –  
ons Hätz schlät he.  
Schalalala - Ole, Ole – Powervolleys Düren –  
ons Hätz dat schlät he.

3. Mir stonn zo üch, loss die andre doch schwade,  
uns schlät et Hätz wie en Trumm deef em Mage.  
Et es immer jeil un spannend bes zom Schluss,  
drei Punkte em Sack, kumm seng et erus.

Refrain:

4. Mer fahre och quer durch et Land,  
reichen Spieler un Jegner de Hand.  
Mer sin fair un niemols jemein,  
powervolleys – unsre Verein!

Refrain:

---

Lyrics: Reiner Mörkens, Franz Wahl, Frank Arertz  
Musik: Franz Wahl, Reiner Mörkens, Stephan Heimbach  
Chor: Moskitos  
Idee/Koordination: Jürgen Schulz  
Unterstützt von gepe /SWD

– ZU GAST –

# VOLL IN DEN BLOCK... UND ABGEWEHRT!

## HYPO TIROL ALPENVOLLEYS HACHING



Innsbruck. Aufgrund fehlender Konkurrenz in der eigenen Liga suchten die Österreicher nach neuen Wegen.

„Wir werden in gewohntem Umfeld Spitzenvolleyball in einer der stärksten Ligen Europas bieten und dabei auch den Nutzen der beiden Stammvereine weiter steigern. Die Hypo Tirol Alpenvolleys sind geboren und wir werden mit gewohnter Professionalität und Engagement unsere gemeinsam gesteckten

Der TSV Unterhaching stand lange Zeit für erstklassigen Volleyball, wurde mehrfach Pokalsieger. Doch mit dem Ausstieg von Hauptsponsor Generali schloss sich die Tür, die Bundesliga war nicht mehr finanzierbar. In dieser Saison feierte die Stadt ihr furioses Comeback – Unterhaching kehrte nach dreijähriger Abstinenz auf die Landkarte zurück.

Im Oktober 2016 verkündete die VBL, erstmals eine Wildcard vergeben zu wollen, um freie Startplätze in der Liga neu zu besetzen. Das rief Haching auf den Plan. Um die Anforderungen zu erfüllen, kooperiert man mit dem Team Hypo Tirol

hohen Ziele verfolgen“, verkündete Manager Hannes Kronthaler vor der Saison.

### Bunter Kader mit Qualität

Mit einer Ausnahmegenehmigung geht das deutsch-österreichische Projekt in dieser Saison an den Start und bestreitet unter dem neuen Namen die Spiele im Volleyball-Oberhaus. Die Lizenz liegt hier bei Haching, aber Vorsicht: die meisten Partien finden in Innsbruck statt – nur drei in Unterhaching selbst.

In dieser Saison feierte Unterhaching sein furioses Comeback – der Verein kehrte nach dreijähriger Abstinenz in die erste Bundesliga zurück.



# RG

GRABMANN  
WIRTSCHAFTSPRÜFUNG  
& STEUERBERATUNG

## Ein „geht nicht“ gibt es nicht.

Wir holen Sie da ab, wo Sie stehen und bringen Sie dorthin, wo Sie hinwollen.

Wir beraten individuell, nicht nach Standard.

Offenheit, Transparenz und ein starkes hochqualifiziertes Team sind Kernwerte unserer Arbeit.

[www.rg-grassmann.de](http://www.rg-grassmann.de)

Heinrich-Heine-Straße 13 · 52349 Düren  
Telefon: (0 24 21) 40 77 60 · Fax: (0 24 21) 40 77 6 29  
E-Mail: [kanzlei@rg-grassmann.de](mailto:kanzlei@rg-grassmann.de)



*Wir bringen Farbe  
nicht nur auf Papier!*

**REPROTEC.de**

Reprotechnik Rur GmbH

Hohenzollernstr. 38-40  
52351 Düren

Tel.: 0 24 21- 2890-0  
[dueren@reprotec.de](mailto:dueren@reprotec.de)



Digitaldruck  
Kopierservice



Textil-  
druck



CD/DVD  
Publishing



Mailings/  
Kuvertierservice



Medien-  
gestaltung



PVC-Banner/  
Bandenwerbung



Geschäfts-  
ausstattung



Folien-  
beschriftung



KFZ  
Beschriftung

# Wollbrandt

Zimmerei Dachdeckerei GmbH

## IHR DACH IST UNSER JOB!

Tel. 0 24 27 - 66 62  
[www.wollbrandt-dach.de](http://www.wollbrandt-dach.de)

– ZU GAST –

## VOLL IN DEN BLOCK... UND ABGEWEHRT!



Seit dieser Saison kooperiert Unterhaching mit dem Team Hypo Tirol Innsbruck.



Mit Jonas Sagstetter findet sich nur ein deutscher Spieler im Team der Alpenvolleys.

Wirft man einen Blick auf den Kader findet sich eine internationale Auswahl wieder. Auffällig: Mit Jonas Sagstetter findet sich nur ein deutscher Spieler im Team. Rund um einen Block aus vier Brasilianern tummeln sich unter anderem ein Kolumbianer, ein Belgier und ein Kanadier.

Ein Kanadier, den man kennen sollte: In der vergangenen Saison war er eine der Stützen unserer SWD powervolleys, jetzt



In der Vorrunde mussten sich die SWD powervolleys jeweils knapp mit 2:3 gegen Haching geschlagen geben.

geht Rudy Verhoeff für die Hachinger an den Start und trifft in der Arena auf Freunde und Nationalmannschaftskollegen.

### Konstanz wird vermisst

Der bisherige Saisonverlauf bot viel Licht und Schatten für das Team von Stefan Chrtiansky, der gemeinsam mit seinem gleichnamigen Sohn aus Innsbruck verpflichtet wurde. Nach 19 Spielen stehen zwölf Siege auf der Habenseite (Stand: 19.03.). Es setzte Pleiten gegen die Branchen-Primusse aus Friedrichshafen und Berlin, zudem teilte man sich mit Herrsching die Süd-Derbys auf. Um sich gut in Position zu bringen, konnte man hinten raus noch ordentlich punkten, unter anderem mit einem Sieg über die Rhein-Main Volleys.

Die Spiele gegen unsere SWD powervolley waren zwei richtige Nervenschlachten. Beide Male wurden von den Teams mehr als 200 Punkte erzielt. Mit dem besseren Ende für unsere heutigen Gäste: Unterhaching setzte sich jeweils im entscheidenden fünften Satz mit 15:12 durch – Spannung ist somit absolut garantiert.

— Alexander Kast

## KADER UND TRAINERTEAM:

Nr.	Name	Größe	Geburtsdatum	Nationalität	Position
1	Beer, Marek	2,01 m	24.05.1988	Tschechien	Mittelblock
2	Provenzano Joao De Deus, Lucas	1,78 m	26.01.1987	Brasilien	Libero
3	Mlynarcik, Peter	2,00 m	29.11.1991	Slowakei	Diagonal
4	Sagstetter, Jonas	1,90 m	21.04.1999	Deutschland	Außenangriff
5	Moreno Mosquera, Juan Pablo	1,95 m	11.11.1997	Kolumbien	Diagonal
6	Gelinski, Danilo	1,89 m	13.03.1990	Brasilien	Zuspiel
7	Grobely, Igor Oskar	1,94 m	08.06.1993	Belgien	Außenangriff
8	Pietruczuk, Bartosz	1,97 m	26.02.1993	Polen	Außenangriff
9	Topalov, Georgi Veselinov	1,97 m	23.03.1993	Bulgarien	Zuspiel
10	Verhoeff, Rudy Pieter	1,97 m	24.06.1989	Kanada	Diagonal
11	Frances, Pedro Henrique	2,08 m	30.06.1989	Brasilien	Mittelblock
13	Chrtiansky, Stefan	2,07 m	17.08.1989	Slowakei	Außenangriff
14	Duarte Souza Da Silva, Douglas	2,03 m	24.09.1983	Brasilien	Mittelblock
15	Kronthaler, Niklas	1,93 m	14.05.1994	Österreich	Außenangriff
16	Koncal, Daniel	1,88 m	16.09.1982	Slowakei	Zuspiel

Trainer: Stefan Chrtiansky  
Co-Trainer: Miroslav Palgut



*Mittelpunkt Mensch!*

GEBÄUDEREINIGUNG • SICHERHEITSDIENSTE  
GEBÄUDEMANAGEMENT • VERPFLEGUNG

WIE UNSERE SWD POWERVOLLEYS —  
VON DÜREN AUS IN DIE REPUBLIK.



[WWW.GEPE-PETERHOFF.DE](http://WWW.GEPE-PETERHOFF.DE)

— DAS VOLLEYBALL 1X1 —

# ENTSTEHUNG UND VERBREITUNG DES VOLLEYBALLS

**Wie entstand die Sportart, bei der wir vor Ort in der Arena Kreis Düren so mitfühlen? Eine kleine Zeitreise durch die Geschichte des Volleyballs in unserem 1x1.**

Im Februar 1895 entwickelte William G. Morgan, ein Sportdirektor des YMCA in Holyoke in den USA, ein Spiel namens „Mintonette“ als Zeitvertreib für ältere Vereinsmitglieder. Diese Sportart galt zu dieser Zeit als einfachere und sanftere Alternative zum Basketball, der bereits 15 Jahre zuvor erfunden wurde. Diese Spielform enthielt charakteristische Elemente aus Tennis und Handball.

Morgan selbst verfasste auch die ersten Regeln. Die Höhe und Breite des Netzes legte er fest, ebenso weitere Grundregeln. Die Anzahl der Spieler in einem Team war ebenso unbegrenzt wie die Anzahl der Ballkontakte in einem Spielzug. Auch gab es bei einem Fehlaufschiag einen zweiten Versuch, ähnlich wie im Tennis.

Auf einer Konferenz zahlreicher Sportdirektoren fand die Sportart zahlreichen Zuspruch und wurde auf Grund des direkten Spiels und Schlagen des Balles als „Volley Ball“ getauft. Seit 1952 wird die Bezeichnung der Sportart in einem Wort geschrieben.

## Verbreitung in Europa

In den Folgejahren fand die Sportart ihren Weg über den großen Teich nach Europa, nachdem um 1900 zuerst in Kanada und Asien Volleyball populärer wurde.

Während des Ersten Weltkrieges führten amerikanische Soldaten das Spiel in Osteuropa ein, wo Volleyball bis heute eine der populärsten Sportarten ist. Nicht zuletzt Russland steht für absoluten Weltklasse-Volleyball.

In den 1910er Jahren spielte man in den USA auch erstmals mit sechs Spielern pro Team und drei Ballkontakten pro Spielzug.

Bis zur Mitte des 20. Jahrhunderts verbreitete sich die Ballsportart auf dem ganzen Kontinent. Mit der Gründung des Weltverbandes FIVB 1947 konnte sich der Sport dank stattfindender Weltmeisterschaften weiter etablieren.

Mit der Zeit wurden viele Techniken und Taktiken, die den modernen Volleyball prägen, von europäischen Mannschaften eingeführt. Als eines der wichtigsten Beispiele hierfür sind der Block und das Baggern, mit der die damalige Tschechoslowakei 1938 und besonders 1958 neue, bis heute bestehende Elemente in den Volleyballsport einfließen ließ.

— Alexander Kast



# Nachwuchsförderung beginnt bei den Kleinsten.



Wir sind stolzer Partner und Versicherer der SWD powervolleys Düren. Mit unserem gemeinsamen Projekt „Volleyballakademie macht Schule“ engagieren wir uns in der Region Düren, um viele Kinder und Jugendliche für die Sportart Volleyball zu begeistern. Mehr Informationen unter: [www.swd-powervolleys.de](http://www.swd-powervolleys.de)

**Allianz** 

– SWD POWERVOLLEYS –  
**JUGEND**



# ALLIANZ MACHT SCHULE



Wieder einmal sucht Jaromir Zachrich, der Kapitän der SWD powervolleys Düren, wie auch in den vergangenen Jahren, neuen Nachwuchs. Zum ersten Mal war der Kapitän in der Grundschule in Derichsweiler, um die Kinder von seiner Lieblingssportart zu begeistern und um neue Verstärkung für die Jugendmannschaften der Dürener Volleyball-Akademie zu finden.

Mit Ballspielen zeigt Jaromir den 20 Kindern der dritten Klasse, dass nicht nur Kraft und Ausdauer entscheidend sind, sondern auch Koordination, Konzentration und Ballgefühl, um gut Volleyball zu spielen. Mit Spaß im Vordergrund begeistert er die Kinder für seine Sportart. Nach mehreren Aufwärm- und Lockerungsübungen mit Luftballons zeigte er den Kindern Schritt für Schritt, wie man mit einem Anfängervolleyball umgeht. Man merkt, dass der Kapitän schon viel Erfahrung im Umgang mit Kindern hat und sich seiner Rolle auch als Trainer bewusst ist. In der Zusammenarbeit waren die Schüler sehr

motiviert und aktiv. Die Kinder haben viel gelernt und Spaß am Volleyball bekommen.

In der Woche zuvor waren auch die beiden vierten Klassen der Südschule Düren in der Arena zu Gast. Insgesamt 55 Kinder waren dabei. Auch hier nutzte Jaromir verschiedene Ballgewöhnungsspiele, um die Kinder an den Sport heranzuführen. Danach wurde zu den Profibällen gegriffen und weitere Übungen zum Pritschen und Baggern durchgeführt.

Wenn ihr auch als Schule an so einer Kooperation teilnehmen wollt, bei der viele erfolgreiche Sportler und Sportlerinnen hervorgebracht werden, dann bittet die Lehrer sich bei [annika.blaeser@swd-powervolleys.de](mailto:annika.blaeser@swd-powervolleys.de) anzumelden.

— Sophie Peterhoff, Julian Zehbe

# Colonia [seit 1979] Lichtwerbung

In Düren...  
und deutschlandweit

## Unsere Leistungen

- Leuchttransparente einseitig + doppelseitig
- Einzelbuchstaben beleuchtet + unbeleuchtet
- Firmenschilder Metall + Acrylglas
- Folienbeschriftung für KFZ, Schaufenster usw.
- Digitaldruck
- LED-Umrüstung
- Wartungs-Service



**Lichtwerbung, die auffällt - für Erfolg, der anhält.**

Colonia Lichtwerbung  
Schönbrenner GmbH

Distelrather Str. 31  
52351 Düren

Fon 02421 780045-0  
Fax 02421 780045-1

[www.colonia-lichtwerbung.de](http://www.colonia-lichtwerbung.de)



**Peterhoff**  
Immobilien GmbH



- ▶ Kaufm. & techn. Gebäudemanagement
  - ▶ Vermietung & Verkauf
  - ▶ Wertermittlung & Gutachten
  - ▶ Baubetreuung & -ausführung

Peterhoff Immobilien GmbH Nideggener Str. 213 52349 Düren

T 02421 - 40 77 80 F 02421 - 40 77 819

E [fragen@peterhoff-immobilien.de](mailto:fragen@peterhoff-immobilien.de) [www.peterhoff-immobilien.de](http://www.peterhoff-immobilien.de)

seit  
1928

# Heidbüchel

SCHUH · SPORT · ORTHOPÄDIE

## LEISTUNGEN UNSERES FUSSKOMPETENZ-ZENTRUMS:

- Orthopädische Maßschuhe
- Zurichtung an Konfektionsschuhen
- Pedographie (digitale Fußmessung)
- Medizinische Fußpflege
- Einlagen nach Maß
- Bandagen & Kompressionsstrümpfe
- Therapie & Prophylaxe Schuhe
- Moderne Schuhreparatur
- Diabetikerversorgung

Kölstraße 67 · 52351 Düren · T 02421 - 164 99 · [www.schuhfachgeschaeft-heidbuechel.de](http://www.schuhfachgeschaeft-heidbuechel.de)

Wir sind für Sie zertifiziert nach DIN EN ISO 13485:2012 und sind Lieferant aller Krankenkassen/Versicherungsträgern Orthopädischer Versorgungsstellen.



## — RUND UM DEN CLUB —

# VOLLEYBALL NATIONS LEAGUE

Die Bundesligasaison neigt sich langsam dem Ende zu, doch obwohl die deutsche Männer-Nationalmannschaft nicht für die WM in Italien und Bulgarien qualifiziert ist, kann man ihr international trotzdem die Daumen drücken.

Mitte Oktober 2017 hat die FIVB die neue „Volleyball Nations League“ sowohl für die Frauen als auch die Männer ins Leben gerufen, die die bisherige Weltliga und den World Grand Prix vereint und ablöst. Deutschland ist jeweils als eins von zwölf sogenannten Core-Teams für die nächsten acht Jahre fester Bestandteil dieser Liga. Zudem gibt es vier Mannschaften, die als Challenger-Teams gegen den Abstieg spielen. Somit umfasst jeder Nations-League-Wettbewerb 16 Teams. Ausgetragen werden die Spiele im Round-Robin-Modus, d.h. jeder spielt gegen jeden. Jeder Teilnehmer ist zugleich auch Gastgeber, so dass die Spiele rund um den Globus stattfinden.

Die deutschen Volleyball-Herren treten in der Vorrunde vom 25.05. bis 24.06.2018 in Serbien, Polen, Kanada und im Iran an. Die Heimspiele finden vom 15. bis 17.06.2018 in Ludwigsburg statt. Zu Gast werden Argentinien, Japan und Russland sein.

In der Finalrunde vom 04. bis 08.07.2018 im französischen Lille spielen die fünf besten Vorrundenteams sowie der Gastgeber der Endrunde um den Titel.

Der Wettbewerb der Frauen findet vom 15.05. bis 01.07.2018 statt. Das Heimspiel der Schmetterlinge wird in Stuttgart

gegen China, die Niederlande und die Türkei bestritten, ihre Auswärtsspiele in Brasilien, Südkorea, Thailand und Polen. Das Finale erfolgt in Nanjing, China.

„Die Volleyball Nations League ist der wichtigste Wettkampf in der Geschichte der FIVB und wird revolutionieren, wie Volleyball präsentiert wird“ kündigte Ary Graca, Präsident der FIVB bei der Vorstellung an.

Zum Stellenwert des neuen Turniers äußerte sich kürzlich Lukas Kampa gegenüber der FIVB: „Für uns ist die Volleyball Nations League das einzige große Ereignis des Sommers, wodurch es zum wichtigsten Wettbewerb wird. Deshalb geben wir ihm die höchste Priorität und wollen die stärkste Mannschaft stellen. Da wir leider die Qualifikation für die Weltmeisterschaft verpasst haben, ist die Nations League unsere einzige Möglichkeit, uns mit den besten Teams der Welt zu messen. Ich mag das neue Format und die Idee, dass die Frauen- und die Männerwettbewerbe unter gleichem Namen ausgetragen und vermarktet werden. Es ist zwar ein schwieriges Turnier mit langen Reisen, aber es wird jedes Wochenende spektakulären Volleyball geben.“

Der Weltverband übernimmt die TV-Produktion sowie die Vermarktung, die Einnahmen werden zwischen FIVB und den teilnehmenden Nationen aufgeteilt. Wer die Fernsehrechte für Deutschland erhält, ist noch nicht bekannt.

	Männer	Frauen
<b>Core-Teams</b>	Argentinien	Brasilien
	Brasilien	China
	China	Deutschland
	Deutschland	Italien
	Frankreich	Japan
	Iran	Niederlande
	Italien	Russland
	Japan	Serbien
	Polen	Südkorea
	Russland	Thailand
	Serbien	Türkei
	USA	USA
<b>Challenger-Teams</b>	Australien	Argentinien
	Bulgarien	Belgien
	Kanada	Dominikanische Republik
	Südkorea	Polen

*Planen... Bauen... Wohlfühlen.*

## Unser Leistungsspektrum:

- Planung-Entwurf- Bauantrag
- Schlüsselfertigbau
- Bauträgermaßnahmen
- Projektentwicklung
- Energetische Sanierung
- Haus- und Wohnungsbau
- Umbau & Modernisierung



[www.planbau-dn.de](http://www.planbau-dn.de)  
[info@planbau-dn.de](mailto:info@planbau-dn.de)

Tel.: 0 24 21 - 495 27 55  
Fax: 0 24 21 - 495 27 57

Victor-Gollancz-Straße 11  
52349 Düren

VERMOP ist einer der international führenden Hersteller von Reinigungsgeräten, Reinigungschemie und -zubehör und setzt immer wieder neue Maßstäbe, um in optimaler Weise effizientes Reinigen zu ermöglichen. Der Name steht für hochwertige professionelle Produkte und modulare Reinigungssysteme, die innovativ, praxisbewährt und langlebig sind. Ihre Qualität stellen sie tagtäglich im professionellen Einsatz unter Beweis – auf Flughäfen, in Hotels, Krankenhäusern, Bürokomplexen und Schulen. Zudem bietet VERMOP umfassenden Service, kompetente Beratung und absolute Zuverlässigkeit in der Zusammenarbeit.

**VERMOP**®  
PROFESSIONAL CLEANING SYSTEMS



# WO TEAMGEIST ZÄHLT

Sorgfältiger Werkstatt Service ✓

Kompetenter E-Bike Service ✓

Engagierte Beratung ✓



Claudia & Paul Whittington  
Geschäftsführung



GOTHE GmbH & Co. KG  
Am Langen Graben 19 • 52353 Düren

Der große Fahrrad-Markt

Mo - Fr 9.30 - 19.00 Uhr, Sa 9.30 - 16.00 Uhr  
[www.fahrrad-gothe.de](http://www.fahrrad-gothe.de)



Erneuerbar - Effektiv - Einsparend  
Bis zu **85% weniger Stromkosten**  
Investieren Sie in Ihr eigenes Hauskraftwerk  
Night & Day! Auch für Wärmepumpe!



[www.solarTiger.de](http://www.solarTiger.de)®

Elektro & Energie  
**Harperscheidt** GmbH

Am Burgholz 2-4 • 52372 Kreuzau  
Tel 02421 / 6934921 • Fax 02421 / 9521 487



## — EHRENAMT —



Im Fanshop der SWD powervolleys erhalten Sie alles, was Sie als Fan brauchen. Die Artikel können Sie in unserer Geschäftsstelle (Altenteich 4 in Düren) oder bei jedem Heimspiel in der Arena Kreis Düren kaufen.

**Viele engagierte  
Menschen helfen den**



**Das Team  
hinter dem Team**

**Werde ein Teil unseres Teams!**

- Du bist Volleyball-Fan.
- Du kannst dich für ein Ehrenamt begeistern.
- Du möchtest deine Fähigkeiten nutzen.
- Du möchtest am Erfolg der SWD powervolleys beteiligt sein.

**Dann bist du bei uns richtig!**

Engagierte Menschen können wir immer brauchen. Wenn du diese Chance nutzen willst, melde dich bei uns:  
[info@swd-powervolleys.de](mailto:info@swd-powervolleys.de)  
 oder 02421/51290



# AUTO CONEN GRUPPE

AUTOMOBILE BESTLEISTUNGEN!

## WÜNSCHT DEN



SWD  
**powervolleys**  
DÜREN

## VIEL ERFOLG!

# SPORTLICHE GRÜßE EUER AUTO CONEN TEAM



## AUTO CONEN GRUPPE

AUTOMOBILE BESTLEISTUNGEN!

[www.conen-dueren.de](http://www.conen-dueren.de)

Auto Conen GmbH

Rudolf-Diesel-Str. 15

52351 Düren

Tel.: 02421/9537-0

Fax: 02421/505 605

E-Mail: [verkauf@conen-dueren.de](mailto:verkauf@conen-dueren.de)



Jeep



PEUGEOT



CITROËN



HONDA



KIA



HYUNDAI



bürstner



carado



Inter Horse Truck  
PFERDE  
TRANSPORTER

– PATENSCHAFTEN –

# POWERVOLLEYS-STARS ZUM ANFASSEN

## ÜBERNEHMEN AUCH SIE IN DIESER SAISON EINE PATENSCHAFT FÜR EINEN SPIELER

Der Pate zahlt einmalig 250 Euro (inkl. USt.) Als Gegenleistungen erhält er ein signiertes Trikot „seines“ Spielers, ein gerahmtes und signiertes Bild mit dem Spieler und Nennung auf der Homepage und im Netzgeflüster mit Angaben zur Person wie gewünscht. Außerdem steht einer Einladung an das Paten-„Kind“ nichts im Wege. Eine Patenschaft übernehmen heißt also, einen Spieler zu begleiten und zwar in selbst gewähltem Umfang! Aktuell haben dies bereits getan...

PATENKIND	PATE(N)
Michael Andrei	Ilse Sann, Zepellinstr. 42, 52351 Düren Paint & Print Textildruckerei/Stickerei/Beschriftung, 53909 Zülpich, Brüsseler Str. 97 w2-projektconsult, Britta u. Sebastian Weißenborn, 52349 Düren, Philippstr. 7
Blair Bann	Christian Janus e.K., Allianz Agentur, Schützenstraße 12, 52351 Düren Britta Tobeck L'Osteria, Fehlender Feld 4, 52353 Düren TuS Clodwig Zülpich 1896 e.V. – Volleyballabteilung
Jaromir Zachrich	Reprotec, Hohenzollernstr. 38, 52351 Düren
Tim Broshog	Günter Rüssel Omnibusbetrieb e.K., Mestrenger Weg 5, 52393 Hürtgenwald
Romans Sauss	Jörg Tobeck, Badeseen Echts
Marvin Prolingheuer	Finn Andres - Die Schrauber GmbH, Merzenicher Str. 261, 52351 Düren
Július Firkal	LVM Versicherungen, Uwe Macherey, Friedrichstr. 14, 52351 Düren
Edvarts Buivids	Rudolf Weitz - Sachverständiger für Immobilienbewertung, Elberfelder Str. 8-12, 52349 Düren
Stijn d'Hulst	Adriaan Verhoef, Düren
Karli Allik	Birgit Knieper-Hein, Düren

Bei Interesse an einer Patenschaft wenden Sie sich bitte an Josef Kaulen, telefonisch 02421-503224 oder per E-Mail ([josef.kaulen@swd-powervolleys.de](mailto:josef.kaulen@swd-powervolleys.de)).





# ib**t**



innovative bürotechnologie

Kopierer • Drucker • Scanner • Netzwerk • Verkauf • Wartung • Service

Ihr starkes Team  
aus Düren

- Know-How
- Kompetenz
- Service - ganz nach Ihrem Wunsch

Kreuzauer Straße 23 • 52355 Düren • T. 0 24 21 / 2 08 49-0 • [www.ibt-gmbh.com](http://www.ibt-gmbh.com)



KÉRASTASE  
PARIS

L'ORÉAL  
PARIS

shu uemura  
tokyo paris new york

hairtalk  
extensions

find us on  
 Facebook

chez  
**MARE**  
COIFFURE EXCLUSIVE



Friseursalon - Zweithaarstudio

Hohenzollernstr. 66 – 68

52351 Düren

Tel.: 02421 – 13733

[info@chez-mare.de](mailto:info@chez-mare.de)



# Alter ist einfach.



[sparkasse-dueren.de](https://www.sparkasse-dueren.de)

*Folgen Sie uns!*



Wenn man sich mit der  
passenden Vorsorgestrategie  
auch bei niedrigen Zinsen  
auf die Zukunft freuen kann.  
Sprechen Sie mit uns.

Wenn's um Geld geht



Sparkasse  
Düren